

Мельник Т.Н. К проблеме стилизации в литературе (роман В. Шукшина «Я пришел дать вам волю») / Т.Н. Мельник // Мова і культура: Науковий журнал. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. – Вип. 18. – Т.V (180). – С. 270-275.

УДК 821.161.1 – 31'06.09:398

Мельник Т. Н., канд. филол. наук, доцент

Винницкий государственный педагогический университет

им. М. Коцюбинского, г. Винница

К ПРОБЛЕМЕ СТИЛИЗАЦИИ В ЛИТЕРАТУРЕ (РОМАН В. ШУКШИНА «Я ПРИШЕЛ ДАТЬ ВАМ ВОЛЮ»)

В статье рассматриваются стилизации фольклорных жанров в романе В. Шукшина «Я пришел дать вам волю». Писатель творчески осваивает разнообразные жанры устного народного творчества: песни, сказки, молитвы, заговоры, легенды и т.д. Фольклорные жанры (полностью или частично), а также их стилизации широко представлены в романе «Я пришел дать вам волю». Они создают особенную лирическую атмосферу, способствуют усилению психологических характеристик, содержат народные оценки. Заинтересованность фольклорными формами повлияла на жанровое мышление писателя, который выступил как новатор в жанре историко-философского романа.

Ключевые слова: фольклор, сюжет, образ, жанр, стиль, стилизация.

Образ Степана Разина и восстание народных масс под его предводительством (1670-1671) нашло широкое отражение в устном поэтическом творчестве и в художественной литературе. Исторические песни, легенды, сказания, посвященные Степану Разину и его соратникам, начиная с XVII века передавались из уст в уста, обрстая новыми вариантами и стилизациями. Русские писатели XVIII-XIX веков активно обращались к событиям народного восстания: «Сокращенная повесть о Стеньке Разине»

(1774) А. Сумарокова, стихотворения «Из-за острова на стрежень...» и «По посадку городскому...» Д. Садовникова, «Утес Стеньки Разина» (1870) А. Навроцкого, «Казнь Степана Разин» (1884) И. Сурикова и др. В XX столетии образ Степана Разина и народной массы запечатлены в пьесе Ю. Юрьева «Сплошной зык» (1919), поэме В. Каменского «Стенька Разин» (1920), романе А. Чапыгина «Разин Степан» (1925-1926), романах Д. Мордовцева «Великий раскол» и «За чьи грехи» (1981). Как видим, В. Шукшин не первый, кто обратился к разработке данной темы, однако новаторство художника заключается не в теме, а в оригинальном подходе к ней и к образу народного вождя.

В статьях, монографиях и диссертациях последних лет большое внимание уделяется секретам художественного мастерства писателя, особенностям его жанровой и стилевой системы, художественной образности. Среди современных работ выделяются своей основательностью исследования С. Кормилова, Л. Муравинской, О. Октябрьской, И. Спиридоновой и других. Однако не все аспекты творчества писателя изучены в полной мере. Это касается исследования авторских стилизаций жанров устного народного творчества, что дает возможность по-новому оценить вклад творчества писателя в развитие русской литературы XX века в ее взаимодействии с фольклором.

Целью статьи является исследование роли стилизованных форм в организации повествовательной структуры романа В. Шукшина «Я пришел дать вам волю».

В. Шукшин творчески осваивает различные жанры устного народного творчества: сказки, песни, заговоры, причитания, молитвы, легенды, народная драма и другие. Фольклорные жанры (целиком или частично), а также их стилизации широко представлены в тексте романа «Я пришел дать вам волю». Они создают особую лирическую атмосферу, способствуют углублению психологических характеристик, содержат народные оценки. Интерес к

фольклорным формам повлиял на жанровое мышление писателя, который выступил как смелый новатор в жанре историко-философского романа.

Для данного произведения В. Шукшин специально создал стилизации в духе русского фольклора. Стилизованные произведения входят в роман целостно или в виде отдельных фрагментов (компонентов), выполняя разнообразные художественные функции.

Авторские стилизации созданы на основе фольклорных моделей (сюжетных, композиционных, образных, мотивных, ритмомелодических и т.д.). Стилизованные жанры наполняются содержанием, соответствующим авторскому замыслу.

Выразить главную идею романа помогает автору придуманная Степаном Разиным сказка про волю: *«Жили на свете тоже добрые люди... Хорошо жили, вольно. Делали что хотели. А потом им сказали: «Больше вам воли нету». И стали их всяко теснить. И жизнь их... стала плохая... Я теперь вас спрашиваю: как им быть-то?.. Вот думаю: какой бы ей конец приделать? Славный надо конец»* [5, с. 60]. Стилизованная в духе произведений устного народного творчества «сказка про волю», тем не менее, не имеет концовки. Об этой концовке Степан Разин постоянно спрашивает собеседников, думает о ней сам, а главное – ищет «славный» конец сказки в жизни. Этим В. Шукшин подчеркивает творческое отношение личности к истории.

Большую роль в создании лирической атмосферы романа играют песни, созданные писателем по образцу фольклорных произведений. Они раскрывают настроения в народной среде, переживания и чаяния народа, а также способствуют созданию психологических характеристик персонажей. То, что В. Шукшин использовал не готовые произведения устного народного творчества, а собственные стилизации, обусловлено прежде всего желанием преодолеть устойчивые народные представления о Степане Разине (как положительные – «вождь», «заступник», «герой», так и отрицательные – «вор», «разбойник», «богоотступник»). Но как бы то ни было, художественный образ,

создаваемый писателем, взаимодействовал с образом, живущим в народной памяти, хоть и не совпадал с ним.

Роман начинается с лирической песни *«Гуси-лебеди летели...»*, которую внимательно слушают казаки. Текст песни – это известная народная прибаутка. Автор данной стилизацией вызывает у казаков разные думы, настраивает на размышления. Писатель переосмысливает образ казачества, созданный в устном народном творчестве. Казаки у него не «разбойники», не «воры», а люди, наделенные богатым духовным миром. Образ «гусей-лебедей» взят из русских народных сказок и песен, он дает особое ощущение широты пространства, в котором живут герои В. Шукшина.

Атмосферу тревоги передает лирическая песня *«Не великой там огоньшек горит...»*. Вынужденные уходить от стрельцов, казаки испытывают горечь поражения, печаль, поэтому и песня у них грустная. Степан Разин вместе с казаками горько переживает временное отступление: *«Нет, погано на душе. Муторно»* [5, с. 23]. В песне использована тоническая система стихосложения, параллелизмы, традиционные символы фольклора. Эпизод бегства казаков коррелирует с песенным мотивом бега коня:

*«Ты беги, мой конь, к моему двору,
Ты беги, конь мой, все не стежкою,
Ты не стежкою, не дорожкой;
Ты беги, мой конь, все тропинкою,
Ты тропинкою, все звериною...»* [5, с. 23].

Вводя в структуру романа песни, В. Шукшин сопровождает их авторскими комментариями, характеристиками, лирическими отступлениями. Это способствует углублению психологизма. Степан Разин поет народную песню *«На восходе было сонца красного»*, которую в последующем эпизоде сменяет стилизованная под фольклор застольная песня *«Ох, по рюмочке пьем...»*, в которой автор указывает на изменение психологического состояния донцов: *«Не у одного Кондрата душа заходила, запросилась на волю. Охота стало как-нибудь вывихнуться, мощью своей устрашить – заорать, что ли,*

или одолеть кого-нибудь» [5, с. 48]. А далее еще одна стилизация – песня *«А уж вы, гусельки мои, гусли звонкие»*. И вновь здесь звучит слово «воля» как ключевое для романа.

Для поэтики фольклора характерны всяческие видения, сны, пророчества, которым придавалось особое символическое значение. Есть они и в романе В. Шукшина *«Я пришел дать вам волю...»*. В ключевые моменты Степану Разину неоднократно является видение его погибшего брата Ивана. Накануне последнего в его жизни боя казацкому атаману снится сон, будто он стоит на высокой горе, а снизу к нему хочет идти персидская княжна, но никак не может взобраться, скользит и падает, а потом начинает плясать под музыку, и эта страшная пляска девушки удивляет и ужасает героя.

Во время пыток Степану является видение: сидит в избе старуха, качает дитя и поет ему колыбельную:

«Бай, бай, да побай,

Хоть сегодня помирай» [5, с. 356].

Степан удивляется: *«Что ж ты ему такую ... печальную поешь?»*. *«Пошто печальную? – удивилась старуха. – Ему лучше будет. Хорошо будет»* [5, с. 356]. Но Степан, не дослушав, резко обрывает старуху: *«Хватит!»* – *загремел в былую силу Степан. ...Он почти прошептал этот свой громовой вскрик»* [5, с. 356]. В этом эпизоде, безусловно, идет речь о скорой смерти Степана, но вместе с тем и о его духовной силе, о победе над смертью.

Перед великим сражением со стрельцами Алена, жена Степана Разина, и крестная мать атамана шепчут над ним, спящим, заговор, в котором силой своей женской любви они хотят оградить его от ран и смерти. Заговор сопровождается ритуальными действиями с предметами, которым придавалось символическое значение: *«Заговариваю я свово ненаглядного дитятку Степана, над чашею брачною, над свежешю водою, над платом венчальным, над свечою обручальною»* [5, с. 180]. В заговоре прослеживаются традиционные части композиции данного жанра: зачин (*«Заговариваю я свово ненаглядного*

дитятку Степана...»), неоднократные обращения (*«Будь ты, мое дитяtko...»*), концовка (*«Чур, слову конец, моему делу венец»*).

Важное место в композиции романа занимает эпизод с шубой, которую воевода Прозоровский по жадности выпрашивает у Степана Разина в Астрахани. Как справедливо отмечает О. Октябрьская, «В ткань романа очень органично входят легенды о персидской княжне или "проводах" шубы, интерпретация фольклорных мотивов глубоко самостоятельна и определяется авторской концепцией характеров действующих лиц» [3, с. 21].

Сюжет «проводы шубы» встречается в фольклорных источниках о Степане Разине, но В. Шукшин разворачивает его до широкого действия, выписанного в традициях народной драмы. Три сотни казаков, хмельные и веселые, направлялись к Кремлю и несли на высоком кресте дорогую шубу Разина, которую выпросил падкий на дары воевода. Во главе шествия один человек запевал песню про воеводу, которую дружно подхватывали остальные казаки. Запевала не только пел, но и кувырkalся, плясал, выделявал всякие трюки.

Эта талантливая стилизация со всеми необходимыми структурными элементами народной песни (повторами, обращениями, грамматическими формами, синтаксическими параллелизмами и др.) служит выражению идеи воли, которая является центральной в романе.

В традициях народной драмы выстроена сатирическая сцена «прошения милостей у царя», которую разыгрывают на глазах казаков Степан Разин и скоморохи. Сам атаман играет главную роль в этой импровизированной постановке да еще по ходу действия дает указания «актерам», как надо «просить», «кланяться» и т.д. Комизм разыгранной сцены раскрывает презрительное отношение Степана Разина к лицемерной царской власти, от которой нельзя ждать милостей. А казаки, весело смеясь над разыгранным их товарищами эпизодом, освобождались от иллюзий и набирались сил для дальнейшей борьбы.

В заключительной части романа, в которой повествуется о последних трагических днях героя, автор, тем не менее, поддерживает его молитвой: *«Помоги тебе господи, Степан! Помоги тебе удача, искусство твоё воинское. Приведи ты саблей своей острой обездоленных, забитых, многострадальных к счастью, к воле. Дай им волю!»* [5, с. 286].

Язык романа В.Шукшина «Я пришел дать вам волю» богат на историзмы и архаизмы, которые помогают воссоздать исторический колорит эпохи. Устаревшие слова («царь», «воевода», «струг», «бояре», «атаман», «стрельцы», «кафтан», «пушкарь», «князь» и др.) употребляются в стилизациях фольклорных жанров и идиоматических выражениях.

Итак, большинство жанровых вкраплений в роман представляют собой оригинальные стилизации, сделанные писателем, хотя есть и собственно фольклорные компоненты. То, что в романе «Я пришел дать вам волю» В. Шукшин отдает предпочтение стилизациям, свидетельствует о стремлении писателя преодолеть фольклорный ореол Степана Разина и дать новую концептуальную оценку его личности и истории, но с опорой на народные представления. Поэтому, с одной стороны, В. Шукшин активно использует арсенал фольклорных традиций, а с другой – наполняет их новым содержанием, важным для современности.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1.Кормилов С. И. Жестокость и справедливость в историческом романе В. Шукшин «Я пришел дать вам волю» / С.И.Кормилов // Русская словесность. – 1993. – № 2. – С. 48-54.

2.Муравинская Л. И. Жанровое своеобразие романа В.Шукшина «Я пришел дать вам волю...» / Л.И. Муравинская // Шукшин В.М.: Жизнь и творчество: Сборник тезисов докладов конференции. – Барнаул, 1989. – С. 19-22.

3.Октябрьская О.С. Русский исторический роман 70-80-х годов XX века (проблема жанра): Автореферат дис. ... канд. филол. наук / О.О. Октябрьская. – М.: МГУ, 1993. – 25 с.

4. Спиридонова И.А. Степан Разин Василия Шукшина / И.А. Спиридонова // Русская литература. – 1990. – № 4. – С. 18-30.

5.Шукшин В.М. Собрание сочинений: В 5-ти тт. / В.М. Шукшин. – Т. 2. – Бишкек: Венда, 1992. – 576с.

Мельник Тетяна Миколаївна, канд. філол. наук, доцент

Вінницький державний педагогічний університет ім. М.Коцюбинського,
м. Вінниця

ДО ПРОБЛЕМИ СТИЛІЗАЦІЇ В ЛІТЕРАТУРІ (РОМАН В.ШУКШИНА «Я ПРИЙШОВ ДАТИ ВАМ ВОЛЮ»)

В статті розглядаються стилізації фольклорних жанрів в романі В. Шукшина «Я прийшов дати вам волю». Письменник творчо засвоює різноманітні жанри усної народної творчості: пісні, казки, молитви, замовляння, легенди тощо. Фольклорні жанри (повністю або частково), а також їхні стилізації широко представлені в романі «Я прийшов дати вам волю». Вони створюють особливу ліричну атмосферу, сприяють поглибленню психологічних характеристик, містять народні оцінки. Зацікавленість фольклорними формами вплинула на жанрове мислення письменника, який виступив як новатор у жанрі історико-філософського роману.

Ключові слова: фольклор, сюжет, образ, жанр, стиль, стилізація.

Melnyk Tetiana Mykolaivna, PhD, docent

Vinnitsia State Mykhailo Kotsyubynskyi Pedagogical University, Vinnitsia.

TO THE PROBLEM OF STYLIZATION IN LITERATURE (NOVEL BY V. SHUKSHYN “I CAME TO GIVE YOU THE FREEDOM”)

The article deals with the stylization of folk genres in the novel by V. Shukshyn "I came to give you the freedom". The writer explores different genres of folk arts: songs, fairy tales, prayers, legends and others. Folk genres (completely and partially) and their stylization are widely shown in the novel "I came to give you the freedom". They create a special lyrical atmosphere, promote the deepening of psychological descriptions and contain folk estimation. The shown interest for folk forms has influenced on the writer's genre thinking, who acted as an innovator in the genre of the historico-philosophical novel.

Keywords: *folklore, plot, image, genre, style, stylization.*